

## **Z M L U V A** **o výpožičke č. 21/2023**

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka  
v súlade s platnými Zásadami hospodárenia s majetkom Nitrianskeho samosprávneho kraja  
medzi:

**Požičiavateľom:** Nitriansky samosprávny kraj v zast. „V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce  
**Sídlo:** Horné Obdokovce č. 1, 956 08 Horné Obdokovce  
**V zastúpení:** PhDr. Miriamou Brachovou, MBA – riaditeľkou ZSS  
**IČO:** 00357995  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladňa  
**Č. účtu:** SK82 8180 0000 0070 0030 7215

a

**Vypožičiavateľom:** **Názov organizácie:** RÍMSKO-KATOLÍCKA CIRKEV,  
Farnosť Horné Obdokovce  
**Sídlo:** Horné Obdokovce 434, 956 08 Horné Obdokovce  
**V zastúpení :** Jozef Šafár, farár  
**IČO:** 31196462  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa  
**Č. účtu:** SK31 0900 0000 0000 3851 2810

### **Čl. I.**

#### **Predmet a účel výpožičky**

1. Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov /kaplnka/ vo vlastníctve NSK a v správe „V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce, nachádzajúcich sa v budove súpisné číslo 1 na parcele č. 1, k.ú. Horné Obdokovce, LV č 414 na ulici č.1, na prízemí budovy o celkovej ploche 155 m<sup>2</sup>.
2. Účelom výpožičky je vykonávanie bohoslužobných úkonov pre duchovné dobrá veriacich a prijímateľov sociálnych služieb „V KAŠTIELI“.

### **Čl. II.**

#### **Doba výpožičky**

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom na **tri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy**

### **Čl. III**

#### **Úhrada služieb spojených s výpožičkou**

Úhrada služieb spojených s výpožičkou ( dodávka el. energie, kúrenie, vodné , stočné, smetné a pod.) bude riešená osobitnou dohodou, na základe skutočnej spotreby.

### **Čl. IV.**

#### **Technický stav predmetu výpožičky**

Zmluvné strany berú na vedomie, že požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na účel užívania. Stavebné úpravy na predmete výpožičky vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonať.

### **Čl. V.**

#### **Práva a povinnosti požičiavateľa**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním priestorov spojené.
2. Požičiavateľ má právo vykonávať kontrolu spôsobu užívania predmetu výpožičky za prítomnosti zástupcu vypožičiavateľa.
3. Požičiavateľ nezodpovedá za žiadne škody na predmete výpožičky vzniknuté počas užívania vypožičiavateľom.

### **Čl. VI**

#### **Práva a povinnosti vypožičiavateľa**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať priestory tvoriace predmet tejto zmluvy na uvedený účel v súlade s predmetom svojej činnosti a podmienkami tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ zodpovedá za plnenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku noriem hygieny, ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti pri práci, požiarnej ochrany a ochrany majetku.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zdržať sa akýchkoľvek činností ohrozujúcich kvalitu životného prostredia, ovzdušia a spodných vôd.
4. Pri nedodržaní podmienok uvedených v predchádzajúcich odsekoch tohoto článku

vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla ich nedodržaním.

5. V prípade skončenia platnosti tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný odovzdať predmet výpožičky v stave ako ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky dať do ďalšej výpožičky alebo nájmu.

### Čl. VII. Skončenie výpožičky

1. Zmluvný vzťah končí uplynutím dohodnutej doby výpožičky.

### Čl. VIII. Všeobecné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzatvorená v zmysle Čl. 8 ods. 6) platných Zásad hospodárenia s majetkom NSK, nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a súhlasným vyjadrením Biskupského úradu v Nitre a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na internetovej stránke požičiavateľa.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení, jedno vyhotovenie zriadovateľ, NSK.
3. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomne na základe súhlasných prejavov účastníkov zmluvy očíslovaným dodatkom k tejto zmluve.
4. Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy stráca platnosť Zmluva o výpožičke č. 19/2020 uzatvorená dňa 19.08.2020.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu si pre podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po predchádzajúcom pre rokovaní podľa ich vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne. Na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Horných Obdokovciach dňa

V Horných Obdokovciach dňa

Vypožičiavateľ: PhDr. Miriama Brachová, MBA  
riaditeľka ZSS

Požičiavateľ: Jozef Šafár  
farár

Bis  
č.  
SC.  
Nitra, dňa 6.2023

## Dohoda

o úhrade prevádzkových nákladov spojených s výpožičkou priestorov k zmluve o výpožičke č. 21/2023 zo dňa 30.5.2023, uzatvorenej medzi:

požičiavateľom: **Nitriansky samosprávny kraj v zast. „V KAŠTIELI“,  
Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce**  
sídlo: Horné Obdokovce č. 1, 956 08 Horné Obdokovce  
zastúpený: PhDr. Miriamou Brachovou – riaditeľkou ZSS  
IČO: **00357995**  
IBAN: SK32 8180 0000 0070 0030 7215

a  
vypožičiavateľom: **RÍMSKO-KATOLÍCKA CIRKEV, Farnosť Horné Obdokovce**  
sídlo: Horné Obdokovce 434, 956 08 Horné Obdokovce  
zastúpený: Jozef Šafár, farár  
IČO: 31196462  
IBAN: SK31 0900 0000 0000 3851 2810

Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov nasledovne:  
Vzhľadom k tomu, že kaplnka sa temperuje na 7 st. celzia. Prevádzkové náklady spojené s výpožičkou /kúrenie/bude hradíť vypožičiavateľ fakturovaním od požičiavateľa podľa prepočtu uvedeného v tabuľke č.1 . Náklady budú fakturované štvrťročne.

Tab.: č.1

Plocha budovy:	3 720 m <sup>2</sup>	
Plocha kaplnky:	155 m <sup>2</sup>	4%
<b>Ročné náklady na plyn s DPH (vykurovanie):</b>	<b>95 900 €</b>	(podľa fakturácie za plyn v r. 2022)
Platné percento DPH:	20 %	
Počet dní v týždni:	7	
Počet dní využitia kostola:	2	
Najnižšia vonkajšia oblastná teplota:	-12 st. C	
Priemerná teplota kúrenia v miestnostiach budovy:	20 st. C	
Priemerná teplota kúrenia kostola (kaplnky):	13 st. C	
Koef. teploty:	0,2188	
Koef. využitia:	0,2857	

<b>Výpočet ročných záloh s DPH:</b>	<b>250 €</b>	<b>20,80 €/mesiac s DPH</b>
-------------------------------------	--------------	-----------------------------

V prípade, že vypožičiavateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne, je povinný uhradiť požičiavateľovi úrok z omeškania vo výške stanovenej nar. vlády SR č. 87/1995 Z.z. v znení nesk. predpisov.

Túto dohodu je možné meniť len písomnými dodatkami.

Táto dohoda tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy o výpožičke č. 21/2023, zo dňa 30.5.2023.

V Horných Obdokovciach dňa 30.5.2023

Vypožičiavateľ: Jozef Šafár  
farár

Požičiavateľ: PhDr. Miriama Brachová, MBA  
riaditeľ



Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja v súlade s čl. 26 ods. 5 a čl. 35 ods. 4 písm. b) bod 2 Zásad hospodárenia s majetkom Nitrianskeho samosprávneho kraja, schválených Zastupiteľstvom Nitrianskeho samosprávneho kraja dňa 07.02.2022, uznesením č. 3/2022, schvaľuje zmluvu o výpožičke č. 21/2023 uzatvorenú medzi Nitrianskym samosprávnym krajom v zastúpení „V KAŠTIELI,“ Zariadením sociálnych služieb so sídlom Horné Obdokovce č.1, 956 08 Horné Obdokovce, IČO: 00357995 ako požičiavateľom a spoločnosťou Rímsko-katolíckou cirkvou, Farnosť Horné Obdokovce, 956 08 Horné Obdokovce 434, IČO: 31196462 ako vypožičiavateľom pod č.sp. 08007/2023.

Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov ( kaplnky ) nachádzajúce sa v budove kaštieľa so súp. číslom 1 na parc.č.1 na LV č. 414 v k.ú. Horné Obdokovce na prízemí budovy o celkovej výmere 155 m<sup>2</sup> za účelom vykonávania bohoslužobných úkonov pre duchovné dobrá veriacich a prijímateľov sociálnych služieb „V KAŠTIELI“ s dobou výpožičky na tri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

V Nitre dňa

Ing. Branislav Becík, PhD.  
predseda  
Nitrianskeho samosprávneho kraja